

NOSTRE TEATRO



LISTA SORIANO
PANADERIA
R. N. 1234

ANA MARÍA

30 cts.

NOSTRE TEATRO

SEMANARI LITERARI

Director: Jesús Morante Borrás

Redacció, Administració y Tallers: —
Doctor Moliner, 3 -- Teléfono 11102

— Suscripció, en València y fora: 8 pe-
setes semestre, 15 añ. Extrancher, 25

SALO «NOVETATS»

Estreno de Ana María

El día 18 dels corrents, Josep Castañer Fons, vingué per tersera volta a tirar la seua carta sobre la taula essénica y habem de manifestar que ha lograt un triunfo molt considerable. Comedia sensilla, de intensitat pasional, ben dialogá y que se desenrolla en mig d' una gran propietat léxica y d' ambient rural.

Lograren una actuació irreprochable, la primera actriu, Encarna Ferrer, la señora Silvestre, señora Rocatí y els señors Sánchez, Cabrera y Benítez.

Debut del primer actor Paco Gómez Rosell y estreno de «La Papeta bona»

El día 21 del actual, en l' estreno de «La Papeta bona», del aplaudit autor Paco Barchino, feu son debut en este simpátic Saló, el excelent actor Paco Gómez Rosell. Teniem inmillorables antededs de la valia artística d' este gran actor valensiá, pero davant l' incomparable éxit obtés en son re-

sient debut, habem de manifestar que 'ls mérits d' este actor superen a les boníssimes referensies que d' ell teniem. «Novetats», de València ha lograt reunir un conchunt admirable que 'n Gómez Rosell al front pot donar dies de gloria al art, al verdader art de la essena valensiana.

El públic acullí en gran entusiasme al gran artiste y este al finalisar l' obra de debut oferí els aplausos a la memoria dels inolvidables actors valensiáns, Lloréns, Mora y als autors gloria del teatro valensiá, Escalante, pare y fill.

«La Papeta bona» fon molt selebrá per el públic que plenaba la sala. Gómez Rosell feu una creació del tío «Farolero», Martí, Benítez, Sánchez y Cabrera, donaren vida y realisme al popular sáinet de Paco Barchino. Y deixem per a últim la llabor desarrollá per Pura Millet, la gran caricata Vicenta Silvestre, de la incomparable Fina Mateo y de la primera actriu Encarna Ferrer, les quals demostraren una vegá més ses magnífiques cualitats artístiques.

NOSTRE TEATRO

ANA MARIA

Comedia en un acte y en prosa, orichinal, de

J. CASTAÑER FONS

Estrenat en grandiós éxit en el «Saló Novetats», el día 18 de Noviembre de 1930

BRUTISTA SORIANO
PANADERIA
A. NIÑO PERDIDO



DR. MOLINER, 3

TELEFONO 11102

Un ratet en lo chnsgat
La chent de tró.
La oella Codoñ.
La planca de la falla.
Paca la planchaura.
Les Barraques.
El nodor.
Un alcalde de barrio.
Marigueta la estanquera.
El presilari.
Del porrat de San Antoni
a les torres de Serrans.
De prop (traducció).
Eoc an l'eral
Milduros y tartaneta.
Quitos y reganchaers.
¡Fora baix...!
Vagosita a la matiná.
La molinera de Silla.
Tres roses en un pomell.
Al sa y al pla.
Dus gotes d' signa.
Eis osous de Sedavi.
El carrero de la llanda.
Sabater y detective.
Éh la betal
Lo que costa un voler.
El mestre de bandurria
Flor tardana.
De València a París.
El Belmonte de sotana.
Eis merengues.
El sant de l' aguelo.
Fray Carmelo.
Gallito y Belmonte.
Eis novensans.
¡Sort que ta il
Cada ú de son temple.
¡Chent de mar!
Teoretas
Retratos al viu.
Cheperut y coixo.
El punt de gauchó.
Un sabater filosófic.
Un estreno.
Eis novios del carreró.
Flors y alegries.
L' esprit de ma cuñá.
El tío Cañales.
La boda de l' hostaler.
El marseillet.
Cascarrabias
Apar per llana...
¡Miau - Miaul
Una agencia de criaes.
Cuatre cómics d' ocasió.
Chirigotes.
Cambiar d' estat.
El debut de Col y Flor.
Dia de gloria.
Les viudes de la plaseta
Un camió de habitació.
Eis inquilinos.
Les filles del So Gabriel
El carambana.
Per un punt.
La sombra del Miguelete
Toti Manena y Chuan de
la Son.
¡P ix d' sea viul!
Don Juan Tenalles.
Les d'edichas del Tenorio
Fochit de l' anguila.
Por follo de València.
Les conquistes de don Juan
L' egoisme d' una sogra.
Arreglos matrimoniales.
El organista de Sollana.
El que fuch de Deu.
De fematar a lacayo.

Obres teatrals que al preu de 30 séntims acte, tenim a la venta en esta Administrasió

¡¡Carracaual!
¡Eixos dies!
No s' acaba.
La senserrá.
Sota, Caball y Rey.
Sense voler (traducció)
La gata moixa.
L' ou milagros.
El solo co fanta.
Un aprenent de llafi.
La casa misteriosa.
Volar es poder.
Capitáné Tónico.
¡Tots a la tira!
Andreu.
Les eleccions de un poblet
Visites del aire mon.
El suissea.
En lo mich del mercat.
Eis microbios.
Per un velluter parat.
Una consulta.
Buns sense pá.
Caragolé el quincaller.
Un sabater desgrasiat.
La banda de los Zapatos.
Un niu d' enredros
La millor raó al trabuc.
Eis dos anells.
Entre un pixcaor... y un
novio.
Misericordia y compañía.
Un casament en ricanía.
Lo que sembles cullirás
Decrets de ls Providensia
Una casa en compromís.
El tonto del panerot.
Qui tot ho vol...
El pati dels cañarets.
L' ánima en pena.
La perla d' Alberico.
La v. u de la Consiensia.
Ni a l' intern hiá hul qui
vacha.
Els amors d' un torrenti.
Cada ovela en sa parella
Proprietaris y colonos.
Moros en l' herba.
L' anca de Millá.
Manetes y Pastapaste.
L' ombra del siprer.
El fematar de la casa.
L'ágrimes d' una femella.
La chustisia en les mans
brutes.
¡Ch... que Hol...
Punt y cona.
¡A Nadall... coques!...
Que hiá moros en la costal...
El benefici de Mora
De sabater a coasechal.
Entre salvachas.
L' acaparator.
El nano de la falla.

La cobla valensiana.
Asertar errant.
El Sant per la peaña.
Els moneros.
La flecha.
Lo fill del cristiá.
La Gaseta
El tío de fora.
Q esto Chufeca-
Aiguarse la festa.
Carmelo el tocto.
¿Ades a el l' dre?
L' heroisme de Tadeet.
Valensia Film C.
¿Com se fa un sainet?
La nit de la rosa.
L' armia assolada.
El pare alca de.
La flor del camí del Grau.
El sant del aguelo.
Més fa el que vol que el
que pot.
Tori anena
Lill la volativera.
Les beseroles del amor.
El Yayo.
Quico y Neleta.
La gosa de ma muller.
Per voler ser torero
La gabiá de don Corneilo.
Rixarop de llarga vida.
¡La sombra de Carracaual!
Els peixcaors de cañeta.
Dima's 13!...
Els fantasmes del solar.
Males llengües.
La chala.
Un capitá de cartó.
Hui s' acaba el cafeti-
E's conogres.
Ineseta.
Gos que liadra.
A la vera del riu, mare...
The film Bisco Ibáñez o
la gloria de València.
Benillora.
¿Es de vos é aixe goset?
El pare Casuto o el sal-
vador de «Les Corsaries».
Tots a Nova York.
El chulo de baratillo.
Els marilies.
Suísidarse pa viure.
L' agü lo Pollastre.
Un fadanguet en Pai-
porta.
La Tertulia de Colau o
«Patanes y Caragols».
Escuela de cupleretes.
Rics improvisats.
Pau y Llibertat.
Als hons de Castelló.
¡Ahón está ls meus dona
Un meche improvisat.
La mora valensiana.
Dinés, dinés y dinés.

El Pecat.
La frescura de Chiner.
Semp e la segra.
Cambiar de chent.
Con mari coasechal.
Les de dichas del Tenorio
El chermó de lleu.
Dus fotografos amonjats
En albar de l' alegría.
Fuch at de un a revit.
Castells en l' aire.
¡Al burgués!
Del Terri... extranjero.
Les rarees del agüelo.
La Sobaria del barrio.
Un quite a temps.
El tío Siragües.
Regaltes de visi.
La plaseta de la Concor-
dia.
Un tio en la Sentral.
El gran casament.
El lloc de non casti.
En la huitava del Corpus.
El Bastardo.
¡He quin compromís!
U que te tot!
Les ponterries de Rita.
El p... de cañamaso.
Botica farsa...
¿Y enes din que no es se-
los ?
El pecat de dos pares.
Mortigades dels marits.
M... rinea.
De Dar Drius a la Alque-
ria.
¡Chulerias!
El rifo perdido.
La Moreceta.
Lo que no inventa la fam
El sanc de la cesa.
Per no ser sogre!
Un gosos con un atre.
Agarrat, que ve la curva.
Per menjar una pastó.
Vacha un Llibró o el honor
de Marie a.
Ya teim casa.
El notar de ls pobres.
¡Así est Fleta!
Te plá de dóns.
Furtasines y El Repatriat
¡Encara viul...
Lo Ja a
Sanc valensiana.
El Gasep y La dicha su-
prema.
Una a huda
A la llus de València.
El regal de boda.
El Tenisi.
La edna fa la casa
El seos y Eis que tallex
l' abascho.
La firma del testament.
Choc d' amor.
Causonera valensiana.
La barca vella.
El propi amor.
El calandari de Benito.
De rotot y Vidra volaor
Espines del voler.
El mi acre del Art y de
l' Amor.
La última barraca.
L' amo del poblo.
Peplel.
Guañarás el pá...
Com els cachérols.

Les marcaes en un * están agotaes

■ Qué se proposá
 ¿vosté al es-
 criure est' obra ■

La pregunta es com per a «definirse» perque si dic lo qu' em proposi i se compara en lo que he conseguit, jardiós prestigii... ¿Qué diríen vostés del artiete qu' en cortar a' un monument, fera una talla? (N' hian alguns) O del sastre qu' en conter d' un gabán tornara uns manguitos?... Asó den quedar en secret. ¿No els pareix?...

Clar qu' al llechir la comedia «adivinarán» vostés un cuadro d' ambiens; costums i la psicologia d' uns personaches, poden ser materia per a la obreta después... pero, a qu' encara hen dic tot?

L' AUTOR

REPARTIMENT

PERSONACHES

ACTORS

ANA MARIA.	Sra. Ferrer
ROSA.	» Silvestre
PACA.	Srita Rocafí
JUAN ANTONIO.	Sr. Sánchez
EL CANARI.	» Benítez
VISENT.	» Cabrera

L' acció en un poble de la provinsia

Epoca actual

Dreta y esquerra, dels actors

ACTE UNIC

Entrá d' una casona, rica, de poble; porta al foro, dreta y reixa en testos y flors; lateral dreta, porta, que dona a les habitacions interiors, y a la esquerra, en segón terme, porteta que dona a la cuina; en primer terme, portalá del corral.

Al alsarse el teló, la porta del foro está entorná y afiansá per una cadira de corda, igual a les que hi haurán distribuïdes convenientment per la essena.

Per la abertura de la porta apareix el bras de CANARI, que aparta la cadira, entrant immediatament, seguit de ANA MARIA, ROSA y PACA.

Paca (Llevantse la mantellina, com Ana Maria y Rosa) ¡Bonica festa! ¿Veritat, ama?

Rosa Millor que ningún añ.

Can. (Llevantse el sombrero.) Bueno, atre sermó al cos.

Rosa Y be que ha predicat el retor, ¿veritat, Ana María?

Ana Sí, tía.

Can. ¡Vacha una pregunta! La señoleta no s'ha enterat de res.; y poca falta que li fea. Ha dit lo mateix que l' añ pasat, y l' añ pasat digué lo mateix que l' atre, y aixina desde que aní a misa per primera vegá; tots els anys, tal día com hui, el retor diu lo mateix.. Ara, que raó tindrà si tant s'empeña

Rosa ¡Avant, Canari!. En quant t' asoltes, no respetes res!

Can. Mire, ya estic en la muda. (Fent señal de callar)

Rosa Paca, guarda les mantellines. (Paca les agarra y fa mutis per la porta de la dreta) A Canari:

Y tú a la faena, que hui acabarem tart y hiá que matinechar.

Can. ¿Matinechar?.. ¡Yo ya m' alsat!

Rosa ¿Que ya t' has alsat?

Can. Si la señora m' heu permitix, no 'm chite esta nit.

Rosa Parlaor estás, Canari.

Can. Es que m' han llogat.

Ana (En broma) Per a sereno?

Can. Sereno ..; molt sereno; aixó ya hu vorem al final.

Rosa Vinga, vinga...; ves a donar el pienso y entra en seguida a sopar.

Can. Com sempre; primer els animals y después yo... (Mutis per la porta del corral)

Rosa Ana María..

Ana Tía

Rosa Hasta el Canari s' ha fijat en el teu estat d' ánimo y, com ell, tot el poble; lo que fas en Visent y el calor que al atre dones no diuen be en les gales de clavariesa machor que llui-xes en la festa; la estansia en la siutat t' ha chirat el chénit.

Ana Pot ser veritat; en cambi, así res cambia: ni el desich d' imposar sentiments que no se senten.

Rosa ¡Vaya, vaya...! Els aires de la

- siuta! te perchudiquen; no tor-
narás hasta después de casá.
- Ana Igual s' acurta el camí si vach
yo, com si ve ell.
- Rosa Ya saps que Visent no aban-
dona fásilment el seu propó-
sit; ell te vol..., l' has volgut...,
es ric... y..
- Ana ¡Bah!.. La seua riquea no es
prou per a tapar els defectes
que abans yo no vea; bast; im-
petuós y orgullós; com si els
dinés heu foren tot. Per fortu-
na no 'm fan falta. Y, además,
la seua educació l' aparta del
meu costat. Debíes compen-
dreu.
- Rosa ¿Y el poble?
- Ana ¿Y qué l' importa al poble la
meua felisitat?
- Rosa Además, Ana María, crec que
la teua conducta va a portar-
mos algún disgust. Visent va
dient qu' es casará en tú y
que no consentirá qu' entre en
lo poble el señoret, com ell li
diu.
- Ana Ya veus qué fásil es parlar.
Juan Antonio está en lo poble;
ya 'l veres en la Iglesia...; nin-
gú li ha privat qu' entrara.
-
- CANARI que torna del corral**
- Can. ¿Qué?... ¿Podem menchar ya
les persones?
- Ana Presa portes.
- Can. Tinc faena esta nit; vach de
cantá.
- Rosa ¿Hiá serenata?
- Can. Per a les fadrines guapes sem-
pre hiá una guitarra, unes
mans que la toquen y un cor
de home que les sapia cantar.
- Ana /T has enamorat, Canari?
- Can. Ya diguí abans que vach llo-
gat. La dona que festechém
esta nit es la més bonica del
poble, y rumbós el chaval que
la rondecha.
- Rosa ¿Te pagarán be tanta ala-
bansa?
- Can. Les alabanses les paga qui no
les mereix; Visent, per eixem-
ple, s' haguera gastat un dine-
ral.
- (Ana María riu)
- Rosa (Enfadá) Avant, canari; ya obri-
gueres el pico!
- Can. Señora, qu' el pardalet enga-
biat també canta y res priva
el que yo siga criat per a dir
lo que senta.
- Rosa Y per a pedre el respecte.
- Ana Vacha, vacha, tia...; tot son
bromes. Y tú, a vore si esta
nit en la cordá fas com l' añ
pasat.
- Rosa (Inisiant mutis per la dreta) Enguañ
no 'l curariem en casa. (Desa-
pareix.)
- Can. ¿Fon culpa meua?
- Ana Es veritat; els cuhets qu' ana-
ren a buscarte, ¿no?
- Can. Ni ells a mi, ni yo a ells; me
encontrí baix la cordá sense
saber cóm; tal vegá l' alegría
de la festa..
- Ana ¿De la festa?
- Can. Bueno, de la festa y de...; es
que té un vinet el tío Andreu
que pareix la polilla. Entra
sense donarse conte; pero en
después..
- Ana (Riense) Ya eres tú bo, ya!.. Bue-
no, a vore si acabeu pronte,
que ara mateix va el castell.
- (Inisiant mutis per la dreta)
- Can. Y, después, la serenata.
- Ana Sí, per a la chica més bonica
del poble, ¿veritat? .
- (Desapareix, riense)
-
- A tems ix PACA**
- Can. Bueno, ¿t' has fijat qué guapa
es?
- Paca (Secament) ¿No t' has fijat tú?...
¿Per a qué més?
- Can. Ya t' ha sabut mal, ¿veritat?

Paca ¿A mí?

Can Dona, no t' asustes, que me tens segur. Si la senyoreta me declarara el seu amor, li diria qu' estava compromés. En lo que yo te vullc, chitanota!

Paca (Més humaoisá) Cuant me tens davant

Can. Y sempre; lo que pasa es que si no te tinc prop no t' heu puc demostrar (Acostantse a ella)

Paca A vore si t' estás quet, Canari!

Can. Calla, cor de soterraor!

Paca Apártat, que poden vóremos!

Can. Millor...; aixina sabrán d' una vegá que se volem tú y yo, ullets de consumero!

Paca (Humanisá del tot) Salamero!

Can. Negrasa

Paca ¿Me voldrás sempre?

Can. Casi sempre.

Paca ¿uánt se casem?

Can. (Separantse bruscamen) Dona, compromisos, no'... Mira que tens unes coses!... Ara pensem en les danses de demá; tú y yo, la millor parella; ara vorás; entra tú. (Disposts a ballar)

Paca Que mos poden vore ...

Can. No patixques; vinga escorrensa. (Paca inisia uns compasos de dansa). Ara, entre yo; (Fá lo mateix) ixten tú; (Paca s' aparta) ara, tornes a entrar tú; (Com antes) ara... (Al vore a Ana María que fa un moment els contempla) Ara s' en anem els dos. (Fa mutis, rápit per la porta del corral; Paca se dona conter y desapareix per la porta de la cuina. Ana María riu de bona gana)

IX ANA MARIA

Ana Quina parella més local!

Apareix VISENT per el foro.
Chove, en tipo de ric de poble;
bona roba, pero sense saber-la dur

Vis. Ana María, bona nit.

Ana

(En contrarietat)
Bona la tingues.

Vis. Alegre estás.

Ana No tinc per qué posarme trista.

Vis. ¡Clarl! ¿Qué t' importa vore a un home patir?... En cambi, yo.

Ana Mira, no seguixques, Visent. No debem parlar de nosatros.

Vis. Pues, mira, a d'aixó vinc, a que m' escoltes, y espere que tú desidixques nostra situació. Saps que te vullc, Ana María, y a oferirte vinc tot lo qu' es meu.

Ana ¡Quín empeñol... En lo que tinc yo me sobra per a no desichar riqueses, de les qu' el cór no entén.

Vis. A més del or que guarde en casa, Ana María, meua es la terra més productiva que baña el sol; meua es la Ermita, el pla y la serra; meua la sequia que rega els horts; el moli, els masos de la llometa...

Ana (Cansá d' oirlo)
¡Sí, teus son tots!

Vis. Vinc a oferirteu. Ana María.

Ana ¿Vens a comprarme? Visent, t' engañes; yo no puc vendrem per tot el or; puc entregarme, y aixó es cosa que naix del cór.

Vis. ¿Te negues?

Ana En tota la enerchia presisa a la teua ofensa; además, Visent, te pregue que t' en vaches de ma casa, únic puesto, tal vegá, d' aon may serás l' amo.

Vis. (Fora de si)

Mira, cuant se nega lo que a bones se demana, se pren a la forsa y, a fi de conters, dona igual; t' he pregat qu' em volgues, y has de volerme.

(Anant a ella)

(Retroscedint)

Ana

¿Pero estás loco?

Vis. No hu sé; y si hu estic, benefici da la locura que me posa chunt a tú.

Ana Pero, ¿qué preténs?
Vis. Tindret en los meus brazos.
(Trata d' abrasarla)

Ana ¡Canalla!
Vis. (Sinic)
¿M' insultes?... Millor; pero no
chilles, que mentres estigues
en los meus brazos, ningú po-
drá arrancarte d' ells.
(L' abraza y Ana Maria chillia)

Ana ¡Tía!
Vis. ¡No chilles!
Ana ¡¡Canalla!

Apareix ROSA y el CANARI

Rosa ¡Visent!
Ana (Que s' ha després de Visent, cau plorant
en braços de Rosa)

¡Tía!
Can. ¿Has segut la causa d' eixes
llágrimes?

Vis. (Lentament, inisiant mutis)
Ara, a buscar al atre; y tú,
(Per Canari)

a vore si calles.
Can. (Arrrea'... Ya me la he gua-
ñat).

(Visent fa mutis. Canari, al vore que se
en anat, diu, fentse el valent.)
¡¡Aí carrer, al carrer!!

(Còmicament)

¡¡Así hiá un home!!
Rosa ¿Veus, Ana María?... Ya esco-
mensen els disgústs.

Ana ¿Puc yo evitarlos, tia?... Ni puc
volarlo ni puc creure qu' el he
volgut; isóls li faltaba ser un
cobart!

Rosa Anem, aném dins y prega a
Deu que tot s' arregle.

(Fan mutis los dos per la dreta)

Can. Sí, que tot se arregle, pero la
taula sense parar... ¡Yo sí que
tirí el pienso, pero no sopel!

PACA per la porta de la cuina

Paca ¡Grasíes a Deu!... ¡Ya s' en

anat! .. ¿Pero qué pasaba, que
cridaba la señoreta?...

Can. Pasar, no ha pasat res; sobre
tot per la meua boca; escolta,
ara que m' enrecorde... Tinc
que contarte un secret.

Paca ¿Secret?

Can. Ya heu crec. Un secret molt
gran, que sóls el podem saber
tú y yo.

Paca ¿Tan grave es?

Can. Y tant. En dirte que si se en-
terara algú més t' enfadaríes
molt...

Paca ¡Ay! anaril... Tú has begut.

Can. ¡Avant!.. ¡Ya me has fet me-
morial... ¿Tú veus?... Cuant ú
no pensa el tenten; escolta,
chirat.

Paca ¿Qu' em chire?

Can. S; dóna, éno te dic qu' es un
secret? No sigues «dóna»,
dóna, y chirat.

Paca (Chirantse cap a la porta del foro)
Ya está Ara vorém.

Can. No cap ahí, no. que pot entrar
algú y enterarse; cap así
(Chirantla cap al angul que forma el
foro y el lateral esquerra)

Aixina..

Paca Vinga, home, qu' em tens im-
pasient; a lo millor, será una
tontería.

Can. ¿Tontería? .. Ja, ja. Si s' ente-
rara algú, voríes si 't sabía poc
de mal... Escolta...

(En secret)

Paca ¿Qué?..

Can. Acóstat.

Paca ¿Més?

Can. Més

Paca ¡Vinga homel..

(Soas un bes)

Can. ¿Veus?... Ya está.

Paca ¿Y aixó es lo que volíes?...
Atrevit; vesten, vesten del veu
costat...

Can. ¿Tú veus com t' enfadaríes si
algú s' enterara?... Yo volia
dirteu abáns, pero pensí; éy si
m' heu nega?. Pues, aixina, te
el done y ya está; éveus? Ya

está. Tot aixó es cariño, ¿saps?
A mí demánam cariño; pero
que treballe, que me case,
que no bega..., ¡aixó no!... Ca-
riño, molt de cariño!...

Apareix JUAN ANTONIO, chove y elegant

Juan Be..., molt be...
Can. ¡Arrea, ya m' han tornat a pi-
llar!
Paca Será desgrasia!... ¡Ara qu' ana-
ba a demostrarme qu' em vo-
lial!...)
Juan ¿Pero qué vos pasa?.. Tú,
Paca, no t' asustes; aixó no es
ningún pecat; y tú,

(A Canari)

conta en mí per a tot.

Can. ¿Per a tot?
Juan Sí, home.
Can. ¡Bueno!
Juan Vostra señoreta y yo, padríns.
Can. ¿Padríns?
Juan Suponc qu' es casaréu pronto...
Paca Per mí...
Can. Sí, per ella, d' así sinc menúts;
ara, que a mí me s' ha parat el
rellonche.

Juan Pues, res; cuant aplegue l' hora,
ya heu sabéu; ara ves y disli a
la señoreta que yo estic así.

Paca (Molt contenta)
En seguida, señoret; y moltes
grasies. (Mutis)

Juan De res, dóna
Can. ¡Bona l' ha fet vosté!
Juan ¿Pero es que t' ha sabut mal?
Can. Señoret, si aixó de casarse es
un lujo qu' els pobrets no po-
dém gastar!... Vosté padri...
Bueno, ¿y qué?... ¿Ya está
bé?... ¿Y después, cuant el pa
falte, mos el donará vosté?
¿Cuánt venga un crío y la Paca
no puga, per una d' aquelles,
criarlo, el criará vosté? ¿Y si
un dia m' alegre un poc y, al
aplegar a casa, la Paca m' arra-

pa, li courá a vosté?... ¡Che,
vinga, vingal... Aixó es molt
bonico: «yo padr...» ¿Y qué?...
¿Ya está bé?...

Juan Home, no están mal les teues
teories.

Can. ¿Tonter es? Raóns de pes.

Juan Sí, home; hu estudiaré; men-
tres, disme; ¿contratares als
músics?

Con. Prou m' ha costat No volien
fer serenata pagá per un fo-
raster.

Juan ¿Y aixó per qué?

Can. Perqu' es costúm que ningún
foraster puga endurse d' así
dóna sinse haber pagat la en-
trá.

Juan (Estrañat)

¿La entrá?

Can. ¿Qué no heu sap, señoret?

Juan No; no sé a qué te referixes.

Can. ¡Rebolet!... Pues a una convidá
qu' el foraster deu pagar p' als
fadríns del poble; pero no sa
asuste; som poquêts; total uns
trenta...

Juan ¿No més?... ¿Y heu paguen
tots els forasters?

Can. ¡Y que n' hagut de rumbo-
sos!... El señoret del más nou,
qu' es casá en la filla de la dóna
del chérma de la tia de la se-
ñoreta Ana María...

Juan ¡Casi res!

Can. Pos eixe diuen qu' els feu una
paella que se chuplaren els
dits; portá sis canters de ví,
tres borregos, arroba y micha
de peix, pernills, dolsos y lqué
sé yol... Pero vosté pot eixirsen
en no res; en la mitad se con-
formen. ¿No veu qu' estic yo
p' el mich?

Juan Escolta, ¿y si yo huí me ne-
gara?

Can. ¡No hu intentel!.. Vosté no 'ls
coneix. En dirli que a u que
se negá el casarem a cuhéts, li
cremarem tot el trache, el
nas... ya no ha pogut ferse en
ell, li botaren tres dits de la

ma dreta y l' arrimaren a un
marche...
Juan Bueno, pues dislos que a bones
yo faré lo que me naixca y no
quedarán descontentés.
Can. Entonses, ¿els dic que paga?
Juan Dislos que yo ya sé lo qu' he
de fer.
Can. ¡Olé els homens!... ¡Ay, perdo-
ne, señoret!

Apareix ANA MARIA

Ana (Sorpresa)
¡Juan Antonio!
Juan Ana María, así me tens.
Ana ¿Per qué has entrat en casa?...
Pot criticarme la chent...
Juan ¿Y qué l' importa a ningú?..
Can. A mí, ni pruna. M' en vach,
abáns que me tiren
(Mutis rapit per la porta de la cuina)
Juan He vengut per a parlar en ta
tía; no aguante més disimulos
ni el torment de unes hores
sense vóret; si estic en l' hos-
tal, m' aufegue, y si me tire al
carrer, vach com el pobre que
navega sense timó y en la
vela sense vent; y la chent
ya me señala en lo dit y me
fich com a un dement.
Ana No será tant...
Juan ¿Qué no?... Més que loco es
com me téns; no ne fas una
dreta si no sente el calor teu.
Ana (No volent creure, pero felis)
Vinga, vinga...
Juan ¿Y entropesóns?... Pas que
done, bot qu' em guañe; y es
qu' estic enlluernat per la llum
d' eixos ulls... (Mirantla fit a fit)
que son foc confortaor, cari-
sie suáu que vivifica, promesa
de benauransa, alient..

Entra VISENT

Vis. Bona nit.
Ana ¡Chesús!... (¿Qué voldrá, Deu
meu?)

Vis. No t' asustes, que la dóna que
en un home s' abrasa y en atre
charra después, no deu ser
chéns poregosa.
Ana ¿Pero qu' es lo que preténs?
Juan ¿Y qui es este home, Ana Ma-
ria?
Vis. Yo soc qui ha volgut beure en
la font que beu vosté y que al
negarme l' aigua que m' apla-
cara la set vinc a envenenárli-
la y a dirli qu' ésta (Per Ana María)
enchamay será de vosté; si es
per dinés, m' els achúe, y si es
per home, es vorém.
Juan (En molta tranquilat)
¿Y en este poble tots son igual
de valénts?
Vis. Señoret, no gaste bromes, que
vosté a mí no 'm coneix; per
de pronte, esta nit la serenata
se la tocará vosté; tots els fa-
dríns del poble tinc pagáts y
han guardat ya els instru-
ménts.
Ana ¡Verche santa!... ¿Quín mal he
fet?
Juan (Com antes)
¿Y qué diria si la garrara dels
muscles y el tirara yo al ca-
rrer?
Ana ¡Juan Antonio!
Vis. (En sinisme)
Cuídal be..., quí sap si, més que
novio, será...
Juan (Espentantlo, fora de si)
¡Qué!... ¡Digau, canalla!..
Ana ¡Mare meual...
Vis. Li costará cara la espenta.
Juan ¡Hala!... ¡Mal bicho!... Com al
gos que porta tiña, tinc que ti-
rarte al carrer.
Vis. S' enrecordará de mí!
Juan (A temps qu' el tira fora, en la última
espenta) ¡¡Al carrer!!

El CANARI apareix per la
porta de la cuina a temps

d' oir les últimes parau-
les

Can. ¡Igualet, igualet que yol... ¡(hó-
quela, señoret!

Ana ¡Canari!...

Can. Bueno, no la choque, pero
conste que hián dos homens
así, ¿eh?

Juan Suponc qu' eixe será el Visent,
a qui tanta por se té...

Can. Sí, novio de la señoreta ..

Juan ¿Qué?

Can. Novio de la señoreta volía ser,
perque de críos se criaren els
dos chuts, y, además, com es
casi l' amo del poble...

Juan ¿Es ric?

Can. ¡Ya heu crec! Y son pare es la
alcalde, son tío el diputat, un
cosí es el secretari, l' aguasil,
un chermá de llet; els conse-
cháls, els que li debíen dinés...

Juan No m' explique que debentli...

Can. Pues está ben clar: tres mesos
fa que hu son, y ya no li deuen
rés.

Ana Bueno, Juan Antonio, deus
anarten; eixe escamará a la
chent y tot serán charraories.
Pero ves en cuidaet; fuch de
tindre en ell jaleos ..

Juan No patixques. Ara, disme:
¿cuánt vols que parle en tá tía?

Ana Cuant vullgues.

Juan Tornaré, pues, d' así un rato;
abáns d' anar al castell.

Can. (Ara ve la despedida...; será
cuestió de no vore res...)

(Chirantse de espales)

Ana Hasta después, Juan Antonio.

Juan Ana María, hasta después.
(Queden un moment ag-rrats de la ma,
mirantse en silensí, hasta que, per fi,
Juan Antonio fa mutis, anant Ana María
a la reixa, a vorelo enar)

Can. (¡Ara, ara va lo del beset!...)

(Pausa. Ana María, al advertir la seua
presensia, diu)

Ana Canari, ¿qué fas ahí?

Can. ¿Ya puc chirarme?

Ana ¿Pero qu' et pasa?

Can.

(Chirantse poc a poc)

¿A mí?... No res; es que les des-
pedides son tristes, y yo tinc
el cór tendret.

Ana Sempre estás en tonteries...
Ves, seguix al señoret y acom-
pañalo hasta l' hostal

¿Té por qu' es perga?

Ana Fes lo qu' et manen; y, si veus
a Visent, procura que no riñ-
guen; crida, si es presis, per a
que la chent hu evite.

Can. Señoreta, ¿y si me la carregue
yo?... Ell deu tindrem quimera
per lo d' abáns ..

Ana ¿Per lo d' abáns?

Can. Cuant el tirí al càrrer... Menu-
da espenta li he arreat!

Ana A tú no 't dirá res. Ves y fes
lo que te mane.

Can. ¿Sense sopar?

Ana ¡Qué pesat te poses!

Can. No, si no es per res; pero en
les comes fluixes no podré có-
rrer.

Ana ¡Vinga, home, ves!

Can. (Inisiant mutis en resignasió)

Cuhetaes, no 'n duré, pero es-
clafits...

(Mutis)

Ana ¡Grasies a Deu!

Apareix ROSA

Rosa Ana María, ¿qu' esperes?

Ana Tía, no res.

Rosa Dóna, si no ixc yo, esta nit no
sopém. ¿Y les flors per a la
Verche cuánt les envies?

Ana ¡Ay, ya no m' enrecordaba!...

(Cridant)

¡Paca, Paca!..

Rosa ¡Si qu' estás preocupá!.. ¡Va-
cha un cas que fas, sobre ser
clavariesa machor! ..

Ana Tía, la Verche que m' heu pes-
done, pere ..

PACA eixint

Paca ¿Cridaben?

Ana Sí; talla del hort tota la flor

que trobes, qu'has d'anar a portarla a la iglesia.

Paca Sí; com tots els anys; ¿pero no será millor demà matí?

Rosa No, perquè, després del cas-tell la posarán en l'altar y, aixina, a la primera misa, ya la tenen arreglá.

Paca Té raó; vach en seguida; pero yo me quedaré un clavellet, si vostés volen.

Rosa ¿Te farà a tú molta falta?

Paca És qu'el había promés.

Ana Conforme; ves, pero en conter d'un clavell, trian dos, que yo en vulle uno

Paca Corrent (Fa mutis per el corral)

Rosa ¿Y li'ls lleveu a la Verche?

Ana Per dos clavells...

Rosa Ya son bones les fadrines..

(Sonen tróns en lo carrer)

Ana (Asustá) ¡Ay!... ¿Qué será aixó?... ¿Serán ells?...

Rosa Dóna, estant en festes, ¿t'asus-fes? Ya saps qu'aixó son cu-héts

Ana És que abáns han tingut unes paraules Juan Antonio y Vi-sent y estic qu'en un fil ma aufeguen.

Rosa ¿Y aón s'han vist?

Ana (Distant) Pues... ahí... en lo carrer, s'han agarrat de paraules, y...

Rosa Y, com si heu vera, ha eixit perdent Juan Antonio... (Atra detonació) ¡Huy!... ¿Atre tró?... Pues aixó no pareix cuhet.

Ana (Molt asustá) ¡Mare meu!...

Apareix CANARI, correguent y en un susto com per a lle-var el hipo

Can. Ay..., ay, señor' amal...

Ana ¡Canari! ¿Qué ha pasat?

Can. Casi res; dos n'han caigut.

Ana ¡Deu meu!

Rosa ¿Pero qu'ha segut?... Esplí-cat...

Ana Parla d'una.

Can. ¿Qué yo puc? ¿Pues no veuen cóm estic?... ¿'orte algo?... (Mirante per totes bandes) ¿M'ix sanc?

Ana ¡Vacha un patir!

Rosa ¿Pero no dius que n'han cai-gut dos?

Can. Sí, señora; el dos a l'hora. (Com antes) Vecha, señoreta... ¿'orte algo?

Ana ¿Pero reventarás d'una?... ¿Han reñit?

Can. ¿Reñir? ¿Qui?... Calle, ya no m'enrecordaba!... Pero si yo estic parlant del coheter...

Rosa ¡Vamos!

Ana Per fi... Ves, ves, que tens una cachasa

Can. Dos a l'hora m'han tirat; en cuant vecha esta nit en la pla-sa a Sangueta y Michaorella, a trons els tinc que frechir. (com abans) pero vechau. ¿M'han fet algo?

Rosa Ves, ves, que no tens res.

Ana Pues mos ha donat mal susto!

Can. ¿Pero ya els ha pasat?

Ana Home, ara ya.

Can. Pues a m'encara me dura; y sinse sopar qu'estic.

Rosa Ara ya, casi será millor que esperem que s'acabe el cas-tell.

Can. Yo ya pareix qu'estiga veent-lo; els ulls me fan unes llume-netes.

Apareix PACA, en un gran ram de flors

Paca Ya están les flors. ¿Vach a durles?

Rosa Ves.

Can. ¿L'acompañe, señoreta?

Rosa Sap anar a soles ella.

Can. No, si no 's per res; per si te-nia por als cuhéts.

Paca Enseguida torne (Mutis)

Can. Pues ya que no sopem ara, m'

- envach un rato a la plasa, hasta l' hora del castell.
- Ana Cuidaet en lo que fas.
- Rosa En cuant me diguen qu' has begut, no 's menester que te acostes, perque anirás al carrer.
- Can Descansen; alló del añ pasat no heu torne a fer; sis o set copetes y prou... (Fent mutis)
- Rosa Si no fora perqu' el pobre está a soles.
- Ana Sinse pare ni mare; com yo.
- Rosa Pero tú me tens a mí ..
- Ana Si, que m' aconsella qu' em case en qui odie y despresia a qui vullc en tota l' ànima.
- Rosa Pero, escolta, Ana Maria, étú creus que vullc forsarte la vos luntat?.. He segut chove, filla meua, y sé lo qu' es un voler; però tinc por de que Juan Antonio siga ú de tants forasters que sembren la esperansa en el cor d' una fadrina y en después..
- Ana Me vol, tia, y el vullc .
- Rosa Siga en bon hora, si es honrat com diuen
- Ana Pero, tia, écóm heu sap?
- Rosa ÉNo te dic que no estás a soles? Cuant adiviní lo que pasaba, vach fer qu' el señor retor anara un día a Valensia y procurara enterarse de la vida de Juan Antonio.
- Ana Entonsés, éper qué m' aconsellat que me casara en Visent?
- Rosa Perque volía probarte a tú; écél teu cariño no podía ser una ilusió pasachera?

Apareix JUAN ANTONIO

- Juan ÉSe pot?
- Rosa Avant.
- Ana (En alegria) ¡Eh!!
- Juan Bona nit
- Rosa Deu mos la done.
- Juan Pues... (Ductant)
Suponc que Ana Maria .

- Rosa Si, no seguixca; entés pero ara...
- Ana Ve en mosatros, t a.
- Rosa ÉPero venia ya per' acompañarnos al castell?
- Juan Si vosté m' heu permitix .
- Rosa ÉYo?... ÉVol dir qu' están ya d' acort y ara em demana permís?...

Apareix el CANARI, corre-guent

- Can. ¡Señoret, señoret!... ¡Órrega!
- Juan ÉQué pasa?
- Rosa No fasa cas... ÉVols ser menos imprudent?
- Ana ÉPero qué pasa?
- Can. Visent, que...
- Ana ¡Qué!
- Juan ÉAtra vegá?
- Can. Al voré a Paca en les flors, li ha preguntat que aón anaba, y al dirli que a la iglesia, li les ha llevat, dientli que la Verche no vol flors d' una dóna tan ron.
- Juan ÉEh?...

Apareix PACA, plorant

- Juan ¡Pues es de veres! .
(S' en va, correut)
- Ana ¡Juan Antonio!
- Rosa Dóna, éy per qué hu habéudit?
- Paca Este, (El Canari) qu' es un charraor.
- Can. Pa que se la carregue; ¡ay, cuant el señoret l' agarre!...
- Ana ¡Verche Santa ...
- Can. Yo no li he volgut pegar, perque com es del poble...
- Rosa Eixe perdut mos portará alguna pena.

Apareix JUAN ANTONIO,
que du fortament agarrat a
VISENT; este, en les flors en
la ma

Juan ¡Cobart!. . Ara, als seus peus...
(El tira a terra) Les flors eren per
a una verche, y a una verche
les has dut.

Vis. (Alsantse) Esta vegá, m' ha pogut;
pero al creuar una senda, si va
a soles, rese, que Visent no
estará llunt.

Juan Aixina fan els canalles, com tú
eres.

Vis. (A temps de fer mutis y en tot el sinisme)
Cuant la forsa no es gran cosa,
la traisió no es pecat. (Desapareix)

Juan Demá, en lo primer tren que
pase s' en anem a la siutat.

Rosa Pero...

Juan Si em creu home, no pregunte;
en ma casa caben tots, y yo a
la fonda, mentres la boda sa
arregla, y... qu' espere en una
senda eixe mal bicho.

Can. ¡Aixó son homens! Lo mateix
faría yo!

Paca ¿Pero, i nosatros?

Juan Lo dit; padríns, nosatros.

Can. ¡Avant! ¡ché i com está el día!
sustos, cuhéts, llicament!! y...
sense sopar encara.

Juan (Que plega les flors de terra y li les
dóna a Ana María) Eren per a una
verche, y per a una verche
son.

Ana ¡Juan Antonio!

Juan ¡Ana María!

(Queden mirantse en tota felisitat. Paca
y Canari volen imitarlos y Rosa sonriu
bondadosament, sense volerlos mirar)

TELÓ LENTO



Obres publicaes per "Nostre Teatro"

- Nº. 1 LO QUE FAN FER LES DONES Paco Barchino
» 2 LA LOLA. J. Morante Borrás
» 3 LA FLOR DEL VOLER. . . . F. H. Casajuana
» 4 ANA MARIA.. . . . J. Castañer Fons

De venta en la
EDITORIAL CARCELLER
Al preu de 30 séntims

Casa Gil

El millor surtit en calses,
calsetíns y chéneros de punt

CASA CENTRAL:
Adresadors, 5

Teléf. 10530

— SUCURSAL:
Peu de la Creu, 12

Comentaris Teatralis

Compañía Hernández-Mas

En el gran Saló España, y en éxit creixent, proseguix la seua actuació artística, la compañía dels aplaudits actors Hernández-Más.

La semana última han representat «Els dos alcaldes», «Les coses de Gómez», «El Bastardo» y han estrenat «La Lola», en extraordinari éxit, destacant en totes estes obres la llabor altament còmica de Paco Hernández, qu' está ya catalogat com a gran figura del teatro Valensiá

Compañía de Visent Broseta

Fent un paréntesis en ses actuacions en els districtes rurals de Castelló de la Plana, esta dissipliná y notable compañía, doná una funció en l' «Ateneo los XX» de nostra ciutat el día 20 últim pasat, representant «La Firma del testamento» y «Els besóns de Sedaví», que 'l públic, numerós y distinguit, celebrá de una manera extraordinaria. Broseta feu una creació de galán en la primera y de actor còmic en la segón, seguint en mérits el art espléndit de la Cremades; obtingueren gran éxit la señora Baeza, señors Banquells, Brú, Muñoz—grasiosísim—, y demés parts de la compañía que tots avaloren en sa refinada dissiplina artística.

Atres formasións notables

Entre 'ls grans actors que dirichixen compañies teatrals, se contenen Pepe Beú y Visent Montesinos que cultiven el chérrero líric y revista al temps que 'l denominat vers.

Totes les semanas ixen per la rechió y obtenen éxits artístics y econòmics que nosatros selebrem moltíssim per lo que asó significa en el camp del teatro valensiá.

Ricardo Camps

Seguix per les principals poblacions de la província representant un selecte repertori. Per a en breu preparar alguns estrenos, entre ells, «La Lola» y «De la Habana cocos».

Als llechidors de NOSTRE TEATRO

La empresa de NOSTRE TEATRO, per' a conrear l' afisió del públic a esta clase de revistes, ha acordat REGALAR LA ENCUADERNASIO a tot el que a fi d' añ (desembre de 1931) li presente la colecció completa.

Al que li falte números, se li reposarán contántlilos a preu corrent.

“Nostre Teatro”

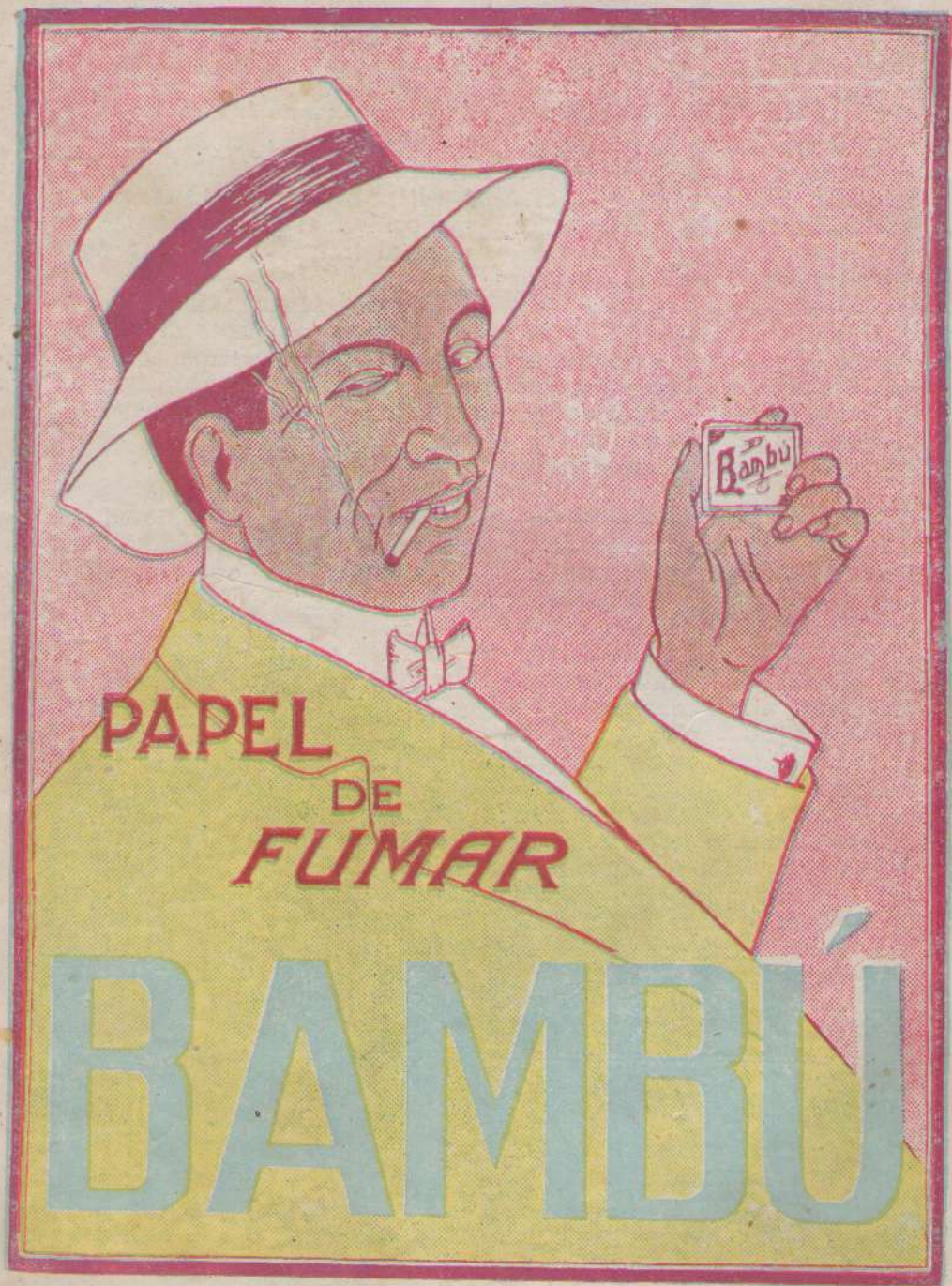
publicará en el número 5, la hermosa comedia

Rodeta de Sang

de Eduardo Buil

NOTA:

Esclaus de l' actualitat, a fi de servir en tot moment els interesos del públic, se veem obligats a allerar l' orde, anunsiat de les comedies a publicar.



El paper d'estes cubertes, está fabricat exprofesament per a
NOSTRE TEATRO, per la casa Nebots de R. Abad Santonja-Alcoy